

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 91 (1993)

**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

11/93

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

**Zentralpräsidentin / Présidente centrale**  
Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

**Zentralsekretariat / Secrétariat central**  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40  
Fax 031 332 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

**Redaktion / Rédaction**

**Deutschsprachige Redaktion:**  
Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf  
(Bitte lange läuten lassen)  
Tel. 031/809 25 76  
Fax 031/809 01 77

**Rédaction de langue française:**  
Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg  
Tél. et fax 037/24 52 46

**Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction**  
Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

**Jahresabonnement / Abonnement annuel**  
Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-  
Ausland / Etranger Fr. 87.-  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto/Port

**Inseratenverwaltung / Régie des annonces**  
Künzler-Bachmann, Gellenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen  
Telefon 071/23 55 55  
Telefax 071/23 67 45

**Druck / Impression**  
Flüeli AG/SA, Biel

**Sektionen / Sections**

Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenberg	064/64 16 31
Bas Valais Isabelle Walker-Bernet La Bourgade C, 1967 Bramois	027/31 63 23
Beide Basel (BL, BS) Franziska Suter-Holmann Holeeholzweg 57, 4102 Binningen	061/422 04 78
Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern	031 331 41 26
Fribourg Christine Bise Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin	021/923 50 33
Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022/757 65 45
Oberwallis Ines Lehner Kirchstrasse, 3940 Steg	028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG) Agnes Berdnik-Schmelzer Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071/35 69 35
Solothurn Agathe Arbenz-Loeliger Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065/35 17 11
Schwyz Annemarie Schibli Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055/64 14 73
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel (NE, VD) Charlotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens	021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG) Marianne Indergand-Erni Türlacherstrasse 16, 6060 Sarnen	041/66 87 42
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH) Barbara Vlakovic-Fäh Feldgüetlistrasse 112, 8706 Feldmeilen	01/923 74 84

Titelbild: © Redaktion

Liebe Kolleginnen,

die Monate sausen wie der Blitz vorbei, und schon ist es wieder Zeit, ein Editorial zu schreiben. Wir haben uns dieses Mal mit dem Thema Geburtseinleitung beschäftigt – ein Thema, das die Gemüter hüben und drüben erhitzt.

Liliane Mumenthaler (ZK) hat einen Fragebogen an die leitenden Hebammen in verschieden grossen Spitälern und an die Hebammen der Geburtshäuser geschickt und bei der Auswertung feststellen müssen, dass die Hebammen in den befragten Spitälern nicht sehr viel Einfluss auf die Einleitung haben. Es gibt wenig Alternativen zur medikamentösen Einleitung (z.B. Homöopathie, wandern, Bruststimulation, GV usw.), die aber auch nur bei einer klaren Vertrauensbasis zwischen Frau und Hebamme vorgeschlagen werden können.

Die Resultate der Umfrage im Geburtshaus sprechen eine andere Sprache! Dort kennen die Hebammen ihre Frauen bereits ab der 20. Schwangerschaftswoche, und das fördert das gegenseitige Vertrauen, so dass auch alternative Ratschläge gerne angenommen werden.

Ich wünsche Ihnen gegenseitiges Vertrauen und einen erfreulichen November!

Sylvia Forster

## Inhalt/Sommaire

<b>Editorial</b>	1
<b>Dossier:</b>	
Geburtseinleitung (in Terminnähe)	2
Geburtseinleitung: Eine Umfrage in 12 Spitälern	7
<i>Surveillance de l'accouchement par l'auscultation</i>	10
La crisi della menopausa: alla ricerca del nuovo equilibrio fra le mente e il corpo. Terapie naturali e tecniche di vita	14
L'esercizio terapeutico nella prevenzione dell'osteoporosi postmenopausale	16
<b>Aktualitäten / Actualités:</b>	
Sprechstunde mit Hebammen in Bern	17
Die HöFa I absolvieren und dann...?	18
Wer hilft mit? (Zeitungskommission)	19
Berufspolitische Diagnose im Gesundheitswesen: Akut krank?	20
Buchbesprechung: Von Aids bis Z	21
Schwangerschaft als Krise	22
<b>Répertoire suisse des sages-femmes indépendantes</b>	23
<b>Adressenverzeichnis der freischafenden Hebammen</b>	23
<b>Elenco delle levatrici indipendenti</b>	23
<b>SHV/ASSF:</b>	
«Hebammen: Hört den Herzschlag der Zukunft»	24
Hebammenkongress in Vancouver	28
Info aus ZV/du CC	28
<b>Sektionsnachrichten / Nouvelles des sections:</b>	29
(Kurse / Cours)	Heftmitte + 30
Stellenanzeigen / Marché de l'emploi	31-32